

(Cuentos)

En las cercanías de una ciudad vivía una señora con dos hijas. A la mayor la prefería con todo; y la hacía trabajar tejidos. La menor que era mirada con indiferencia se ocupaba en cuidar el rebaño. Esta vivía mortificada por que solo a la mayor le compraba trajes y calzado, la llevaba a la ciudad a oír misa en la iglesia mas concurrida.

Una vez cuando estaba con sus ovejas en el bosque salió un viejito montado en un borriquito, y quien le contó sus tristezas. El viejo se apiadó y le prometió regalarte trajes y calzado, así lo hizo. Un sábado volvió el viejo trayendo lo que prometía. Encargole que fuese ese domingo a misa puesta el traje sin que la vieran las de la casa. Así lo hizo. Al regresar de misa se le debía caer un zapato y no debía volver a mirarlo. Tampoco a alzarlo. Así lo hizo. Se le cayó el zapato y cuando hubo pasado un distancia, encontró el zapato un joven, hijo de un rey, quien quedó prendado del calzado y como su padre. Y supusieron que así bella sería la dueña. Ordenó el rey, que su hijo se casara con la dueña del zapato. Las niñas todas deseaban que les estuviera bien, para casarse. Salio el rey con el hijo, recorriendo todas las casas y midiendo los el zapato a las niñas, sin conseguir que a ninguna les entrara.

Se fueron por estancias cercanas y tampoco. Llegaron a casa de la pastorita, le dieron el zapato; quien sacó otro zapato y se puso los dos. Entonces dijo el rey. Es la dueña del zapato hijo; con ella te casas. La llevaron al palacio y celebraron la boda del joven. Así Dios premia a los que sufren con paciencia. Colgado el cuento se ha acabado.

Adivinanzas

Diquintillo amortajao
upitillo colorao -

- Bigarro -

Aliso triso no tiene alas ni pico
y el hijo de aliso triso tiene alas y pico

- Huevo y pollo -

Tomasi maria kima
Tana - onyos onyos.
illpan yurayta

Traducido. Que sera que sera

pega vueltos y mas vueltos
y el vomita blanco

- Molino -

Que sera. Eincun pitin
siquin argolla

- Ejera -

Pienza lo bien
hace lo feo.

- Ferro -

Que sera. orillejo orillejo
cara de indio viejo.

- Quiinquicho -

De lejos polvito
De cerca pajarito

- Langosta -

Que pajaro se llama Don
adivina adivinador

- Moscardon -

Laborias laborias
kencorias kencorias
martin uasi lao.

- Pico -

Pulpitumpi yaiun
vesticus llopin

- maiz tostado -

Mudo soy
briego soy
la respuesta te doy

- Barta -

En el cerco de sinajin
ay un potrero potranquin
cuando esta larga la crin
esta bueno el rosin

- Choclo -

Larga y anguilla
no tiene pie ni costilla

- Morcilla -

Bayos y lomas
parece una gama
anda como una paloma

- Sob -

Sauce a la bajada
jume a la parada

- Piojo -

Santiagueñadas

Pregunta. - ¿Voz no has visto, lo que yo he visto?

R. - ¿Que vistes?

P. - Vi un león,
castigar a su patrón
por ser muy meón.

P. - ¿Voz no has visto, lo que yo he visto?
Que vistes?

P. - Vi a una chuna
alzar agua en la uña.

P. - ¿Voz no has visto, lo que yo he visto?
Que vistes?

P. - Vi a una cata.
escribir con la pata.

P. - ¿Voz no has visto, lo que yo he visto?
Que vistes?

P. - Vi a una vizcacha
cortate un arbol con el acha.

P. - ¿Voz no has visto lo que yo he visto?
Que vistes?

P. - Vi a un zorro.
bailar en el barro.



(Fin)

Narración.

Cuentan estos folclóricos, que a cada entrada del invierno, la primera helada corta la canilla al pajaro mas debil; quien demanda a la helada ante Dios; Dios pregunta a la helada, si seria tan fuerte como ninguno que cometiese este error con el pajaro. conteste la helada.

No señor, el sol es mas fuerte que yo por que me derrete Dios. Que venga el sol (viene) Sol sois tan fuerte que derretira la helada?

Sol. No señor. La nube es mas fuerte que yo por que me cubre.

Dios. Que venga la nube (viene) Nube sois tan fuerte que tapas al sol.

Nube. No señor. El viento es mas fuerte, por que me lleva sin rumbo

Dios. Que venga el viento (viene) Viento sois tan fuerte que llevas a la nube

Viento. No señor. El campesino es mucho mas fuerte que todos nosotros, por que por sus paredes de quincha, no pasa el viento, ni la nube ni el sol ni la helada
fin.

Relaciones

Si por pobre me desprecias
Diré que tienes razón
Amor pobre leña verde
Arde cuando hay reacción.

Quitar perro de mi lado
Trastornado con el viento
Ya te puedes retirar
Quiero sin conocimiento

Los mozitos de este tiempo
son como el alacran
antes de picar bien
alzan la cola y se van.

Como esta florita blanca
por ser florita de azahar
si no me quieres; me has de hablar
con quien te vas a casar.

Baray pua zenkan llanu
hombre ^{colorado} mariz delgada
Chupan sortijas unta
cola lleno de sortijas (anillo)
maquisitun ^{tenedor}
mano ^{colorado} tenedor
llavale esta carta de amor.

Sali tonto baboso
cara de loco sin pal
escoba de la latrina
geringua del hospital

¡Pobre mi madre! me crió
muchacho regalón
por eso nunca me falta
de los bolsillos chicharrón.

En el bajo siempre
y en el alto dulce aroma
de tantos gavianes
no te escaparás paloma

Quichua
Dios yayaite mi rojay kani
uñus papas, causanaipay
moscardonpas ruakus
nigwin siquinpi cantanaipay.
Bast. Traducido

No creas rosita linda
que te vengo a ofender.
Yo soy un mozo soltero
que recién vengo a pretender.

A mi Dios, señor, se rogar
aunque me muera, que viva
haciendome moscardón
para sentarme en la base
de la oreja y cantar.

La luna sale muy triste
el lucero la acompaña
asi queda el hombre triste
cuando la mujer lo engaña

Admiranza

Ponchitunta churacum - se pone el ponchito
 galopias llojsin - y sale galopando
 ponchitun tucicun se acaba el ponchito
 chaillapi caryacum y ahí no más se para.
 - lana y uso - eso es cuando empiezan a hilar en un devanador o carrete

Alpis macus

pismacum

pustolacum

- Guziana -

Largo como lazo

redondo como pedazo

- Pozo -

Negruta peltiza
 verizampi rinchayoj.

- Ayota -

Animas tonto

nacido a campo

tiene alas y no vuela

- Avestuz -Chacareras

Ay Ay chacarera
 chacarera tan piti piti
 hija de una llegra balla
 pariente de un manecarrón

Ay Ay chacarera
 Chacarera con barro nuevo
 parece que estas comiendo
 chorizo y papas sin huevo.

Ay Ay chacarera
 Chacarera aleyuya
 cunan tiempo huarmicuna - Las mujeres de este tiempo
 cancu bombitupa karan uya - tienen la cara como el cuero de mi tonto

Ay Ay chacarera
 Chacarerau, caiman, chaiman - Chacarera de aquí, para allá
 allisita pas kaiman - tal vez sería yo bueno
 api rupapta manchaiman - teniendo miedo mezamorra caliente

Chacarera chacarera
 " deb tandil
 a ver si tienes la cama
 que yo también quiero dormir.

Diciendo que es chacarera
 cualquiera quiere cantar
 acaso cualquiera sabe
 coplas para concertar. qui

Costumbres

Cuando se desencadenan toronchitos fuertes acompañados de huracanes volentes cantan la siguiente Alabanza.

limi rimay	la boca habla
huchay mana	no tiene miedo al pecado
manchay	el pecado
ōraui kaay	es oyo mitra
huchay mana	no tiene miedo
manchay	al pecado
nochar kinturitayoj	adole con cintura
minopas nekay.	pecho que nutre
pimi rimay.	boca que habla
pampa chaupipimi	en un medio de un campo
huaira sinchi apiaira	un viento fuerte me tomó
kampay sumay	tu nombre lindo (a la virgen)
gutiikista	nombres.
sokaripti chailapi	levanté y ahí no más.
sapay sayakorka.	se paró.

toda persona de estos parajes lleva pendiente del cuello un collar con hilo punco y un escapulario en cuyo interior ponen 3 granos de trigo colorado 3 granitos de sal y una cruccita sea hecha de palos de ruda, lo llevan en señal de resguardo de las brujas.

Vidalistas

Doni	A una selva	quieran o no quieran
Pique en caballo	solitaria	me han de querer
a dentro	me retiraré	por esta calle a lo largo
No hay constancia	a llorar	jurar que me han de
en el amor	mi desventura	matar; soy radical
También el amor	que su amor	por patria y honor.
es engañero	me hizo sentir.	
cuando lo defan		
creer.		

